

A lakosságcsere tárgyában létesült Magyar-Csehszlovák Vegyesbizottság.

A lakosságcsere tárgyában létesült csehszlovák-magyar Vegyesbizottság 1946. évi augusztus hó 6. napján Budapesten megtartott IV. rendes ülésének a csehszlovák tagokat indítványára a Vegyesbizottság határozatainak közzététele tárgyában meghozta a következő

18. véghatározatot.

1. A Vegyesbizottság határozatait az „Üfodní list republiky Československé“, az „Uradny Vestnik“ és a „Magyar Közlöny“ hivatalos lapokban tételnek közzé.

2. A közzétételnek a vegyesbizottság határozatának meghozatalától számított 15 napon belül kell megtörténnie. Az eddig meghozott határozatok ezen határozat meghozatalától számított 15 napon belül teendők közzé.

3. A határozatok a megjelölt törvényes gyűjteményekben mindig szlovák és magyar nyelven hirdetendők ki, kivéve az „Üfodni list republiky Československé“-t, amelyben csak szlovák nyelven történik a közzététel. Mindkét szöveg egyenlően hiteles.

4. A közzététel szempén a bevezetőre, a határozat rendelkező részére a határozat keltére és az aláírásokra vonatkozik, az indoklás tartalmazó rész nélkül.

5. A közzététel semmiben sem érinti a Véghatározatok hatálybalépésére vonatkozó 1946. július 22. napján kelt Véghatározat rendelkezését.

Budapest, 1946 augusztus hó 6.

Dr. Gešncsovi s. k.

Dr. Kosma s. k.

Dr. Okáli s. k.

Dr. Pohánka s. k.

Československo—maďarská Smiešaná komisia pre výmenu obyvateľstva.

Československo—maďarská Smiešaná komisia pre výmenu obyvateľstva vyniesla dňa 6. augusta 1946 na svojom IV. riadnom zasadnutí v Budapešti — na návrh československej sločky vo veci publikácie rozhodnutí smiešanej komisie — toto

rozhodnutie číslo 18.

1. Rozhodnutia smiešanej komisie sa uverejňujú v Úfodním listě republiky Československé, v Uradnom vestníku a v Magyar Közlöny.

2. Uverejnenie má sa stať do 15 dní od vynesenia rozhodnutia smiešanou komisiou. Doiaľ vydané rozhodnutia majú sa uverejniť do 15 dní od vydanja tohoto rozhodnutia.

3. Rozhodnutia sa uverejňujú v uvedených úradných zberkách vedy v reči slovenskej i maďarskej, okrem Úfodního listu kde sa uverejňuje len v slovenskej reči. Obidve znenia sú rovnako autentické.

4. Publikáčná povinnosť vzťahuje sa iba na úvod, oznámenie, dátum a podpisy, bez dôvodovej časti.

5. Publikácia nemení nič na účinnosti rozhodnutí v smere rozhodnutia d. 17 z 22. júla 1946.

V Budapešti dňa 6. augusta 1946.

Dr. Okáli v. r.

Dr. Pohánka v. r.

Dr. Gešncsovi v. r.

Dr. Kosma Ferenc v. r.